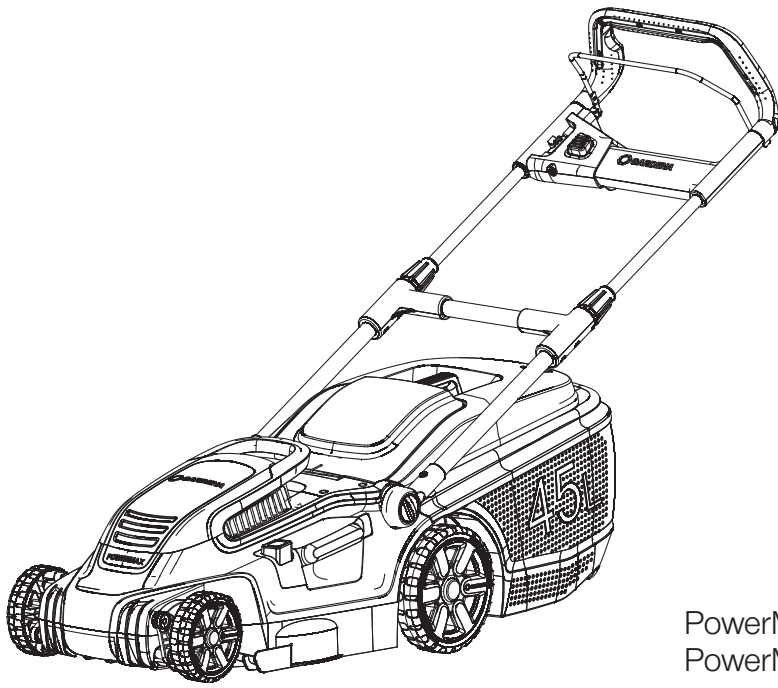
GARDENA®



PowerMax 1600/37 Art. 5037
PowerMax 1800/42 Art. 5042

DE **Betriebsanleitung**
Elektro-Rasenmäher

EN **Operator's manual**
Electric Lawnmower

FR **Mode d'emploi**
Tondeuse électrique

NL **Gebruiksaanwijzing**
Elektrische grasmaaier

SV **Bruksanvisning**
Elektrisk gräsklippare

DA **Brugsanvisning**
Elektrisk plæneklipper

FI **Käyttöohje**
Sähköruohonleikkuri

NO **Bruksanvisning**
Elektrisk gressklipper

IT **Istruzioni per l'uso**
Rasaerba elettrico

ES **Instrucciones de empleo**
Cortacésped eléctrico

PT **Manual de instruções**
Máquina de cortar relva elétrica

PL **Instrukcja obsługi**
Kosiarka elektryczna

HU **Használati utasítás**
Elektromos fűnyíró

CS **Návod k obsluze**
Elektrická sekačka na trávu

SK **Návod na obsluhu**
Elektrická kosačka

EL **Οδηγίες χρήσης**
Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό

RU **Инструкция по эксплуатации**
Газонокосилка электрическая

SL **Navodilo za uporabo**
Električna kosilnica

HR **Upute za uporabu**
Električna kosilica za travu

SR/BS **Uputstvo za rad**
Električna kosilica za travu

UK **Інструкція з експлуатації**
Електрична газонокосарка

RO **Instrucțiuni de utilizare**
Mașină de tuns iarbă electrică

TR **Kullanma Kılavuzu**
Elektrikli çim biçme makinesi

BG **Инструкция за експлоатация**
Електрическа косачка

SQ **Manual përdorimi**
Korrëse bari elektrike

ET **Kasutusjuhend**
Elektriline muruniiduk

LT **Eksploatavimo instrukcija**
Elektrinė vejapjovė

LV **Lietošanas instrukcija**
Elektriskais zāles pļāvējs

DE *Produkthaftung*
Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN *Product liability*
In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR *Responsabilité*
Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL *Productaansprakelijkheid*
Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV *Produktansvar*
I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA *Produktansvar*
I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI *Tuotevastuu*
Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT *Responsabilità del prodotto*
In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES *Responsabilidad sobre el producto*
De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT *Responsabilidade pelo produto*
De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL *Odpowiedzialność za produkt*
Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU *Termékszavatosság*
A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS *Odpovědnost za výrobek*
V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK *Zodpovednosť za produkt*
V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL *Ευθύνη προϊόντος*
Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημίες που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL *Odgovornost proizvajalca*
V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR *Pouzdanost proizvoda*
Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO *Răspunderea pentru produs*
În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

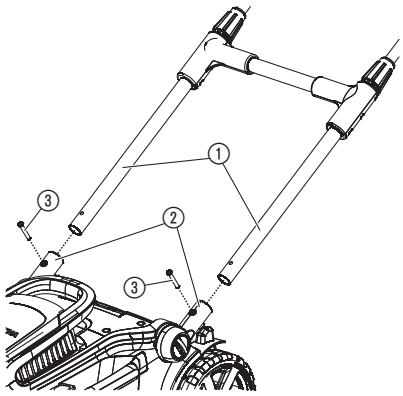
BG *Отговорност за вреди, причинени от стоки*
Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET *Tootevastutus*
Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hooldus partneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

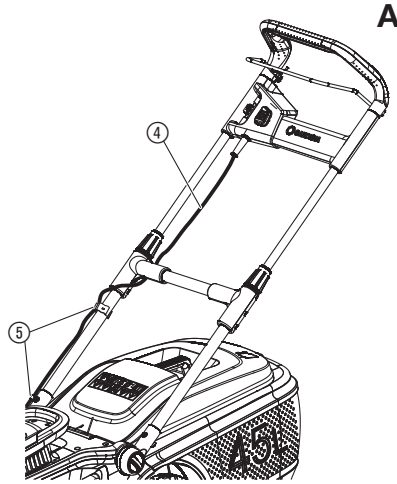
LT *Gaminio patikimumas*
Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV *Atbildība par produkcijas kvalitāti*
Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

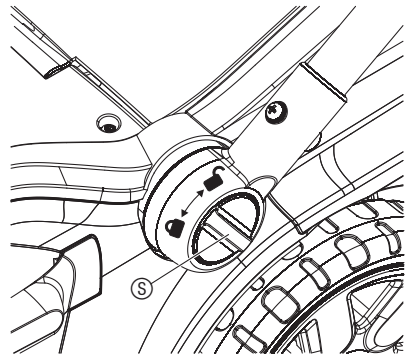
A1



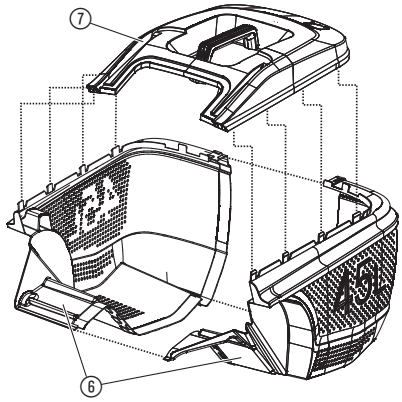
A2



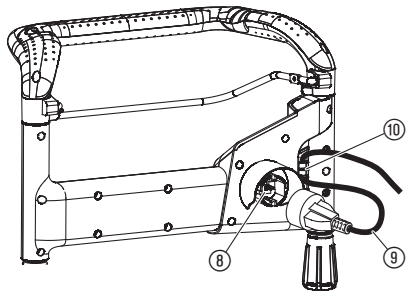
A3



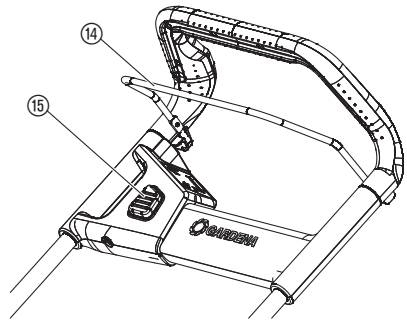
A4



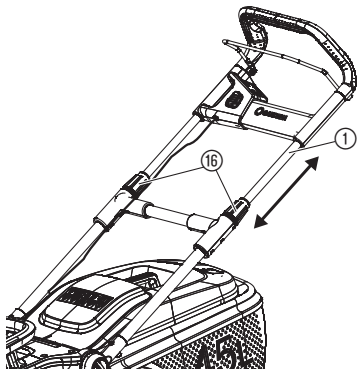
O1



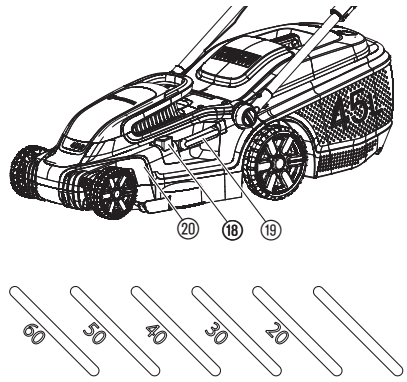
O2



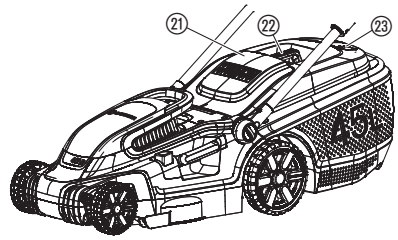
O3



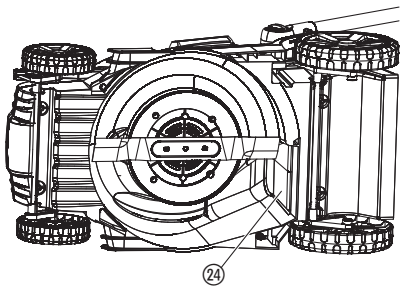
O4



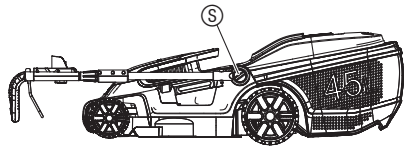
O5



M1



S1



NO

Oversettelse av de originale instruksjonene.

Dette produktet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, såfremt de er under tilsyn eller er blitt undervist om sikker bruk av produktet og forstår farene som resulterer av dette. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Vi anbefaler bruk av produktet først for ungdommer fra og med 16 år.

Riktig anvendelse:

GARDENA gressklipper er beregnet for klipping av plener i private hager og småhager.

Produktet er ikke egnet til drift over lang tid.

FARE! Personskader! Ikke bruk produktet til kutting av busker hekker, ugress og stauder, til skjæring av klatreplanter eller gress på tak eller på balkongen, til å kutte opp grenser og smågrener, samt til utjevning av uregelmessigheter på bakken. Ikke bruk produktet i heng med en skråning på mer enn 20°.

1. SIKKERHET

VIKTIG!
Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

Symboler på produktet:



Les bruksanvisningen.



Hold avstand.



Forsiktig – skarp skjærekniv – skjærekniven beveger seg etter stopp.



Trekk ut støpselet før vedlikeholdsarbeider eller ved skade på tilkoblingsledningen.



Hold tilkoblingsledningen på avstand fra skjæreknivene.

Generelle sikkerhetsanvisninger

Elektrisk sikkerhet

FARE! Strømstøt!
Fare for personskade på grunn av strømstøt.

→ **Produktet må forsynes med strøm via en FI-bryter (RCD) med en nominell utløsningsstrøm på maks. 30 mA.**

FARE! Personskader!
Ved utilsiktet dreiing av kniven eller ved start av produktet er det fare for kuttskader.

→ **Separer produktet fra nettet før du gjennomfører vedlikeholdsarbeider eller skifter ut komponenter. Stikkontakten må da befinne seg innenfor synsområdet.**

Kabel

Ved bruk av skjøteledninger må disse ha minste diametere som er angitt i følgende tabell:

Spenning	Kabellengde	Diameter
220 – 240 V/50 Hz	Opptil 20 m	1,5 mm^2
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm^2

1. Strømkabel og skjøteledning får du fra lokal autorisert service.
2. Bruk kun skjøteledninger som er spesielt utformet for bruk utendørs og oppfyller en av de følgende spesifikasjonene: Vanlig gummi (60245 IEC 53), vanlig PVC (60227 IEC 53) hhv. vanlig PCP (60245 IEC 57)
3. Hvis den korte tilkoblingskabelen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes serviceverksted eller av tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå farer.

Opplæring

a) Les bruksanvisningen nøye gjennom. Gjør deg kjent med deler som kan innstilles og riktig bruk av maskinen.
b) La aldri barn eller andre personer som ikke kjenner bruksanvisningen, bruke gressklipperen. Lokale bestemmelser kan bestemme minstealderen på brukeren.
c) Klipp aldri gresset mens det befinner seg personer, spesielt barn, eller dyr i nærheten.
d) Husk på at maskinføreren eller brukeren er ansvarlig for ulykker med andre personer eller eiendom.

Forberedende tiltak

a) Ved drift av maskinen skal det alltid brukes fast skotøy og lange bukser. Ikke bruk maskinen barfot eller i lette sandaler. Unngå å bruke løstsittende klær eller klær med hengende snører eller belter.
b) Kontroller terrenget der maskinen skal brukes og fjern alle gjenstander som kan gripes og slynges bort av maskinen.
c) Før bruk skal det alltid kontrolleres visuelt om skjærekniven, festebolten og hele skjæreenheten er slitt ned eller skadet. Slitte eller skadede skjærekniver og festebolter skal kun skiftes ut settvis for å unngå en ubalanse. Nedslitte eller skadede informasjonsskilt må erstattes.
d) Før bruk skal alltid tilkoblingsledningen og skjøteledningen undersøkes for tegn på skade eller slitasje. Hvis ledningen skades i bruk, må den umiddelbart separeres fra forsyningsnettet.
IKKE BERØR LEDNINGEN FØR DEN ER SEPARERT. Ikke bruk maskinen hvis ledningen er slitt eller skadet.

Håndtering

a) Klipp gresset kun med dagslys eller ved god kunstig belysning.
b) Hvis det er mulig, skal bruk av apparatet ved vått gress unngås.
c) Sørg alltid for et godt fotfeste ved heng.
d) Før maskinen kun i trinntempo.
e) Klipp på tvers av heng, aldri opp- eller nedover.
f) Vær spesielt forsiktig hvis du endrer kjøreretningen i skråningen.
g) Klipp aldri på for bratte heng.
h) Vær spesielt forsiktig hvis du vender gressklipperen eller trekker den mot deg.
i) Stopp skjærekniven(e) mot når gressklipperen må vippes opp til transport over andre flater enn gress og når gressklipperen flyttes fra og til plenen som skal klippes.
j) Bruk aldri gressklipperen med skadede sikkerhetsinnretninger eller vernegitre eller uten påmonterte verneinnretninger, f.eks. støtplater og/eller gressoppsamlerinnretninger.

k) Start eller betjen startbryteren med forsiktighet; etter produsentens anvisninger. Pass på å ha tilstrekkelig avstand mellom føttene og skjærekniven(e).

l) Ved start eller start av motoren skal gressklipperen ikke vippes, med mindre gressklipperen skal løftes ved forløpet. I dette tilfellet vipper du den kun så langt det er absolutt nødvendig, og løfter den kun opp fra den siden som vender bort fra brukeren.

m) Ikke start motoren når du står foran utkastkanalen.

n) Før aldri hender eller føtter på eller under roterende deler. Hold deg alltid på avstand fra utkaståpningen.

o) Løft eller bær aldri en gressklipper med motoren i gang.

p) Slå av motoren og trekk støpselet ut av stikkontakten. Forsikre deg om at alle bevegelige deler har kommet til fullstendig stillstand:
- alltid når du forlater gressklipperen;
- før du løsner blokkeringene eller utbedrer forstoppelser i utkastkanalen;
- før du kontrollerer eller rengjør gressklipperen eller før du utfører arbeid på denne;
- ved sammenstøt med et fremmedlegeme. Søk etter skader på gressklipperen og utfør nødvendige reparasjoner før du starter på nytt og arbeider med gressklipperen.

Hvis gressklipperen begynner å vibrere uvanlig sterkt, er det nødvendig med en umiddelbar kontroll:
- se etter skader;
- gjennomfør nødvendige reparasjoner av skadede deler;
- sørg for at alle muttere, bolter og skruer er godt tiltrukket.

Vedlikehold og lagring

a) Sørg for at alle muttere, bolter og skruer er godt tiltrukket og at apparatet er i sikker arbeidstilstand.

b) Kontroller regelmessig gressfanginnretningen for slitasje eller tap av funksjon.

c) Erstatt av sikkerhetsmessige grunner nedslitte eller skadede deler.

d) Pass på at bevegelsen til en av skjæreknivene kan føre til rotasjon av de andre skjæreknivene på maskiner med flere skjærekniver.

e) Pass på ved innstilling av maskinen at ingen fingre klemmes inn mellom bevegelige skjærekniver og faststående deler på maskinen.

f) La motoren kjøles ned før du stopper maskinen.

g) Ved vedlikehold av skjæreknivene være oppmerksom på at skjæreknivene kan bevege seg selv når spenningskilden er utkoblet.

h) Bruk utelukkende originale reservedeler og tilbehør.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

Elektrisk sikkerhet

FARE! Hjertestopp!

Dette produktet oppretter et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

Kontroller kabelen for tegn på skade og aldring før bruk. Hvis kabelen er defekt, anskaff en ny kabel fra autorisert GARDENA service.

Ikke bruk produktet hvis elektrokablene er skadet eller slitt.

Separer kabelen umiddelbart fra strømforsyningen hvis kabelen har kutt eller isoleringen er skadet. Berør elektrokabelen først når strømforsyningen er frakoblet. Ikke reparer en kabel som har kutt eller skader. Bytt den ut med en ny.

Skjøteledningen må vikles av for bruk. Oppviklede kabler kan overopphetes og redusere effekten til gressklipperen. Hold skjøteledningen på avstand fra produktet. Arbeid alltid bort fra strømkilden ved at du klipper frem og tilbake og ikke under noen omstendighet beveger deg i sirkel.

Ikke trekk kabelen over skarpe gjenstander.

Koble alltid ut strømforsyningen før du trekker ut støpselet, kabelen eller skjøteledningen.

Slå av motoren, trekk ut strømstøpselet og undersøk kabelen for skader og aldring før du vikler den opp for lagring.

En skadet kabel skal ikke under noen omstendighet repareres. Bytt den ut med en ny. Bruk kun en original reservekabel.

Vikle kabelen alltid ordentlig opp og unngå knekksteder.

Bær ikke under noen omstendighet produktet etter kabelen.

Trekk ikke i kabelen for å ta ut støpselet.

Bruk produktet kun med et strømnett som har den vekselspenningen som er angitt på produktets typeskilt.

Våre produkter er dobbelt isolert i henhold til EN 60335. Ikke koble jording til en del av produktet.

Kontroller arbeidsområdet for skjulte kabler.

Ikke bruk produktet for vedlikehold av dammer eller i nærheten av vann.

Personlig sikkerhet

FARE! Fare for kvelning!

Mindre deler kan lett svelges. Ved polyposer er det fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

Bruk aldri produktet på steder der det er eksplosjonsfare.

Ikke arbeid med produktet når du er trøtt eller syk eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller legemidler.

Unngå en overbelastning av gressklipperen.

Bruk hansker, sklifaste sko og beskyttelsesbriller.

Ikke bruk produktet under fuktige forhold.

Ikke demonter produktet mer enn til den tilstanden det hadde ved levering.

Start gressklipperen kun med håndtak som er montert stående.

Bruk håndtakene forsiktig.

Sikkerhetsutkobling

Motoren er beskyttet med en sikkerhetsutkobling som aktiveres når kniven klemmes fast eller motoren er overbelastet. Stopp i så fall produktet og separer det fra strømforsyningen. Sikkerhetsutkoblingen blir først tilbakestilt når start/stoppspaken slippes. Fjern alle hindringer og vent i noen minutter på at sikkerhetsutkoblingen tilbakestilles, før du fortsetter å bruke produktet.

2. MONTASJE

FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis gressklipperen starter utilsiktet.

→ Vent til kniven har stanset, koble gressklipperen fra strømforsyningen og ta på deg hansker før du monterer gressklipperen.

Montere bjelke [Fig. A1]:

1. Skyv bjelken ① inn i bjelkefestene ②.
   Sørg for at bjelken ① er satt helt inn og at hullene i bjelken er innrettet på hullene i bjelkefestene.
2. Sett begge skruer ③ inn i hullene til bjelkefestene.
3. Trekk til begge skruer ③ med en skrutrekker.
   Sikre at skruene ③ er trukket helt til..

Fest kabel på bjelken [Fig. A2/A3]:

1. Fest kabelen ④ med klemmer ⑤ på bjelken.
   Forsikre deg om at kabelen ikke er klemt mellom bjelken og klipperen
2. Vri låsemekanismen Ⓢ mot urviseren til håndtaket smekker hørbart inn.

Montere gressoppsamler [Fig. A4]:

1. Forbind begge deler ⑥ på gressoppsamleren inntil du hører at forbindelsene hektes inn.
   Forsikre deg om at alle forbindelser er hektet på plass.
2. Sett dekselet ⑦ på gressoppsamleren. Forsikre deg om at dekselet er innrettet på gressoppsamleren.
3. Trykk dekselet ⑦ på gressoppsamleren inntil du hører at forbindelsene hektes på plass.
   Forsikre deg om at alle forbindelser er hektet på plass.

3. BETJENING

FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis gressklipperen starter utilsiktet.

→ Vent til kniven har stanset, koble gressklipperen fra strømforsyningen og ta på deg hansker før du stiller inn eller transporterer gressklipperen.

Koble til gressklipper [Fig. O1]:

FARE! Fare for strømstøt!

For å unngå skader på støpselet ⑧, må skjøteledningen ⑨ føres inn i kabelsikringen ⑩.

→ Før skjøteledningen ⑨ inn i kabelsikringen ⑩ før drift.

1. Koble skjøteledningen ⑨ til støpselet ⑧.
2. Legg en sløyfe med skjøteledningen ⑨, før sløyfen inn i kabelsikringen ⑩ og trekk fast sløyfen.
3. Koble skjøteledningen ⑨ til en 230 V stikkontakt.

Starte gressklipperen [Fig. O2]:

FARE! Personskader!

Det er fare for personskader hvis gressklipperen ikke stopper når startspaken slippes.

→ Ikke overstyr sikkerhetsinnretningene eller bryteren. Fest for eksempel ikke startspaken på håndtaket.

Starte:

Produktet er utstyrt med en tohånds sikkerhetsinnretning (Startspak ⑭ og sikkerhetssperre ⑮), som forhindrer en utilsiktet innkobling av produktet.

1. Trykk sikkerhetssperren ⑮ med én hånd og trekk startspaken ⑭ med den andre hånden.
   Gressklipperen starter.
2. Slipp sikkerhetssperren ⑮.

Stoppe:

→ Slipp startspaken ⑭.
Gressklipperen stopper.

Innstilling bjelkelengde [Fig. O3]:

Bjelkelengden kan stilles inn etter din kroppsstørrelse.

1. Løsne begge de oransje mutterne ⑯.
2. Still inn bjelken ① til ønsket lengde.
3. Stram til begge de oransje mutterne ⑯ igjen.

Stille inn klippehøyden [Fig. O4]:

Klippehøyden kan stilles inn i området 20 – 60 mm i 5 trinn.

1. Trykk på justeringstasten ⑱.
2. Hold justeringsspaken ⑲ for å stille inn klippehøyden.
3. Slipp justeringsspaken ⑲ i den nye posisjonen.

Bruke gressklipper med gressoppsamler [Fig. O5]:

FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis kniven roterer eller gressklipperen starter utilsiktet.

→ Vent til kniven har stanset, koble gressklipperen fra strømforsyningen og ta på deg hansker før du åpner vernedekselet.

→ Ikke grip inn i utkaståpningen med hendene.

1. Løft vernedekselet ㉑.
2. Sett gressoppsamleren på håndtaket ㉒ inn i gressklipperen.
   Forsikre deg om at gressoppsamleren sitter godt fast.
3. Start gressklipperen.

Nivåvisningen ㉓ åpnes under klipping. Når den lukkes under klipping, er gressoppsamleren full.

4. Stopp klipperen.
5. Løft vernedekselet ㉑.
6. Ta ut gressoppsamleren etter håndtaket ㉒.
7. Tøm gressoppsamleren.

Tips for bruk av klipperen:

Hvis det befinner seg gressrester i utkaståpningen, trekk klipperen ca. 1 m tilbake, slik at gressrestene kan falle ut nedover.

For å opprettholde en velpleid gressplen anbefaler vi å regelmessig klippe plenen, én gang i uka, hvis det er mulig. Plenen blir tettere når den klippes regelmessig.

Klipp etter lengre klippepauser (ferieplen) først med den største klippehøyden i én retning og deretter i ønsket klippehøyde på tvers av dette.

Klipp plenen etter mulighet kun i tørr tilstand. Når gresset er fuktig, får du et uregelmessig klippemønster.

4. VEDLIKEHOLD

FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis gressklipperen starter utilsiktet.

→ Vent til kniven har stanset, koble gressklipperen fra strømforsyningen og ta på deg hansker før du vedlikeholder gressklipperen.

Rengjøre av klipperen:

FARE! Personskader!

Fare for personskader og risiko for skader på gressklipperen.

→ Gressklipperen må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykk).

→ Ikke bruk kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler, til rengjøring. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.

Lufteslissen må alltid være ren.

Rengjøre undersiden av klipperen [Fig. M1]:

Undersiden er enklest å rengjøre direkte etter klippingen.

1. Legg gressklipperen forsiktig på siden.
2. Rengjør undersiden, kniven og utkaståpningen ㉔ med en børste (ikke bruk noen skarpe gjenstander).

Rengjør oversiden på klipperen og gressoppsamleren:

1. Rengjør oversiden med en fuktig klut.
2. Rengjør luftslissen og gressoppsamleren med en myk børste (ikke bruk noen skarpe gjenstander).

5. LAGRING

Ta ut av drift: [Fig. S1]:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Separer produktet fra strømforsyningen.
2. Rengjør gressklipperen (se 4. VEDLIKEHOLD).
3. For plassbesparende oppbevaring: vri låsemekanismen Ⓢ med urviseren inntil håndtaket lett kan vippes om.
   Forsikre deg om at kabelen ikke er klemt mellom bjelken og klipperen.
4. Oppbevar gressklipperen på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

Bortfrakting:
(i henhold til RL2012/19/EU)



Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

VIKTIG!

→ Kast produktet via eller ved den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

6. OPPRETTING AV FEIL

FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis gressklipperen starter utilsiktet.

→ Vent til kniven har stanset, koble gressklipperen fra strømforsyningen og ta på deg hansker før du utbedrer feil på gressklipperen.

Skifte ut kniven:

FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis kniven roterer med skader, bøyninger, med ubalanse eller påslåtte kuttekanter.

→ Ikke bruk gressklipperen med skadd eller bøyd kniv, kniv med ubalanse eller med skadde kuttekanter.

→ Ikke etterslip kniven.

GARDENA reservedeler er tilgjengelige fra din GARDENA-forhandler eller fra GARDENA Service.

Bruk kun en original GARDENA kniv:

- **For PowerMax 1600/37: GARDENA reservekniv art. 4016.**
- **For PowerMax 1800/42: GARDENA reservekniv art. 4017.**

→ Få kniven skiftet av GARDENA Service eller av en autorisert GARDENA avtaleforhandler.

Problem	Mulig årsak	Avhjelp
Gressklipperen starter ikke	Skjøteledningen er ikke tilkoblet eller er skadet.	→ Koble til skjøteledningen eller skift den ut ved behov.
	Kniven er blokkert.	→ Fjern hindringen.
Motoren er blokkert og forårsaker en lyd	Kniven er blokkert.	→ Fjern hindringen.
	Klippehøyden er for lav.	→ Still inn en større klippehøyde.

Problem	Mulig årsak	Avhjelp
Høye lyder, gressklipperen klaprer	Skruer på motor, feste eller klipperhus er løse.	→ Få skruene tiltrukket av en autorisert avtaleforhandler eller av GARDENA Service.
Klipperen går ujevnt eller vibrerer sterkt	Kniven er skadet/slitt eller knivholderen har løsnet.	→ Få kniven strammet eller skiftet ut av en autorisert avtaleforhandler eller av GARDENA Service.
	Kniven er sterkt tilsmusset.	→ Rengjør gressklipperen (se 4. VEDLIKEHOLD). Hvis problemet ikke løser seg, henvend deg til GARDENA Service.
Plenen er ikke rent klippet	Kniven er stump eller skadet.	→ Få kniven skiftet ut av GARDENA service.
	Klippehøyden er for lav.	→ Still inn en større klippehøyde.

MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Elektrisk gressklipper	Enhet	Verdi (Art. 5037)	Verdi (Art. 5042)
Nominell effekt	W	1600	1800
Nettspenning	V (AC)	230	230
Nettfrekvens	Hz	50	50
Turtall på kniven	O/min	3200	3200
Klippebredde	cm	37	42
Klippehøydeinnstilling (5 posisjoner)	mm	20 – 60	20 – 60
Volum på gressoppsamleren	l	45	45
Vekt	kg	13,7	15,2
Klang-trykknivå L_{pA} [1)] **Usikkerhet k_{pA}**	dB (A)	84,7 3	84,4 3
Klang-ytelsesnivå L_{WA} [2)]: målt / garantert **Usikkerhet k_{WA}**	dB (A)	95 / 96 1,79	94 / 96 2,55
Hånd-Armsvingning a_{vhw} [1)] **Usikkerhet k_a**	m/s^2	2,99 1,5	< 2,5 1,5

Måleprosess i henhold til: [1)] EN 60335-2-77 [2)] RL 2000/14/EC

MERK: Den angitte vibrasjonsemisjonsverdien ble målt tilsvarende en standardisert testprosess og kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig bedømmelse av eksposisjonen. Vibrasjonsemisjonsverdien kan variere i løpet av faktisk bruk av elektroverktøyet.

8. TILBEHØR

GARDENA reserveblad for PowerMax 1600/37	Som reserve for stumpe kniver.	**Art. 4016**
GARDENA reserveblad for PowerMax 1800/42	Som reserve for stumpe kniver.	**Art. 4017**

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garanti:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres.

GARDENA Manufacturing GmbH tilbyr en toårig garanti (trer i kraft på kjøpsdato) for dette produktet. Denne garantien omfatter alle betydelige feil på produktet som beviselig skyldes material- eller produksjonsfeil. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.
- Verken kjøperen eller en tredjepart har forsøkt å reparere produktet.

Denne produsentgarantien påvirker ikke garantirettigheter mot forhandleren/butikken.

Hvis det oppstår problemer med dette produktet, kan du kontakte serviceavdelingen vår eller sende det defekte produktet sammen med en kort beskrivelse av feilen til GARDENA Manufacturing GmbH. Sørg for at du har dekket alle fraktkostnadene tilstrekkelig og har fulgt relevante retningslinjer for porto og emballasje. Garantikrav må ledsages av en kopi av kjøpsbeviset.

Slitasjedeler:

Kniven og hjulene er slitedeler og dermed unntatt fra garantien.

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

FR Déclaration de conformité CE

Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

NL EG-conformiteitsverklaring

De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.

SV EG-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

DA EU-overensstemmelseserklæring

Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EUretningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.

IT Dichiarazione di conformità CE

La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

ES Declaración de conformidad CE

El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.

PT Declaração de conformidade CE

O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

PL Deklaracja zgodności WE

Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.

HU EK megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.

CS Prohlášení o shodě ES

Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.

EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

SL Izjava ES o skladnosti

Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

HR Izjava o usklađenosti EZ

Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

RO Declarație de conformitate CE

Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.

BG Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.

ET EÜ vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

LT EB atitikties deklaracija

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

LV EK atbilstības deklarācija

Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tāläk minētās vienības, pametot rūpnicu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Produktbezeichnung:	**Elektro-Rasenmäher**
Description of the product:	**Electric Lawnmower**
Désignation du produit :	**Tondeuse électrique**
Beschrijving van het product:	**Elektrische grasmaaier**
Beskrivning av produkten:	**Elektrisk gräsklippare**
Beskrivelse af produktet:	**Elektrisk plæneklipper**
Tuotteen kuvaus:	**Sähköruohonleikkuri**
Descrizione del prodotto:	**Rasaerba elettrico**
Descripción del producto:	**Cortacésped eléctrico**
Descrição do produto:	**Máquina de cortar relva elétrica**
Opis produktu:	**Kosiarka elektryczna**
A termék leírása:	**Elektromos fűnyíró**
Popis výrobku:	**Elektrická sekačka na trávu**
Popis produktu:	**Elektrická kosačka**
Περιγραφή του προϊόντος:	**Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό**
Opis izdelka:	**Električna kosilnica**
Opis proizvoda:	**Električna kosilica za travu**
Descrierea produsului:	**Mașină de tuns iarbă electrică**
Описание на продукта:	**Електрическа косачка**
Toote kirjeldus:	**Elektriline muruniiduk**
Gaminio aprašas:	**Elektrinė vejapjovė**
Izstrādājuma apraksts:	**Elektriskais zāles pļāvējs**

Produkttyp:	Terméktípus:	Artikelnummer:	Cikkszámok:
Product type:	Druh výrobku:	Article number:	Objednací číslo:
Type de produit :	Typ produktu:	Référence :	Objednávacie číslo:
Producttype:	Τύπος προϊόντος:	Artikelnummer:	Kodikós eídous:
Produkttyp:	Vrsta izdelka:	Artikelnummer:	Številka izdelka:
Produkttype:	Vrsta proizvoda:	Artikelnummer:	Kataloški broj:
Tuotetyyppi:	Tip produs:	Tuotenumero:	Cod articol:
Tipo adi prodotto:	Тип продукт:	Codice articolo:	Артикул номер:
Tipo de producto:	Tootetüüp:	Referencia:	Artiklinumber:
Tipo de produto:	Gaminio tipas:	Número de referência:	Dalies numeris:
Typ produktu:	Produkta veids:	Numer katalogowy:	Artikula numurs:
PowerMax 1600/37 **PowerMax 1800/42**		**5037** **5042**	

EU-Richtlinien:	EB direktyvos:	Hinterlegte Dokumentation:	Konformitätsbewertungsverfahren:
EC-Directives:	EK direktīvas:	GARDENA Technische Dokumentation,	Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI
Directives CE :		M. Kugler 89079 Ulm	
EG-richtlijnen:			
EU-direktiv:			
EF-direktiver:			
EY-direktiivit:			
Direttive UE:			
Directiva CE:			
Diretivas CE:			
Dyrektywy WE:			
EK-irányelvek:			
Předpisy ES:			
Smernice EÚ:			
Οδηγίες ΕΚ:	**2006/42/EC**		
Direktive EU:			
EC direktīve:	**2014/30/EC**	Deposited Documentation:	Conformity Assessment Procedure:
Directive CE:	**2000/14/EC**	GARDENA Technical Documentation,	according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI
Директиви на ЕО:		M. Kugler 89079 Ulm	
EÜ direktiivid:	**2011/65/EC**		
		Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm	Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:

EN ISO 12100
EN 60335-1
EN 60335-2-77

Schall-Leistungspegel:	gemessen/garantiert	Hladiny hluku:	namerané/zaručené
Noise level:	measured/guaranteed	Επίπεδο θορύβου:	μετρημένο/εγγυημένο
Niveau sonore :	mesuré/garanti	Raven zvočne moči:	izmerjena/zagotovljena
Geluidsniveau:	gemeten/gegarandeerd	Razina buke:	mjerena/zajamčena
Ljudnivå:	uppmätt/garanterad	Nivel de zgomot:	măsurat/garantat
Støjniveau:	målt/garanteret	Ниво на шум:	измерено/гарантирано
Äänitaso:	mitattu/taattu	Müratase:	mõõdetud/garanteeritud
Livello acustico:	misurato/garantito	Triukšmo lygis:	išmatuotas/garantuojamas
Nivel de ruido:	medido/garantizado	Trokšņa līmenis :	mērītais/garantētais
Nível de ruído:	medido/garantido		
Poziom hałasu:	zmierzony/gwarantowany	**Art. 5037**	**95 dB(A) / 96 dB(A)**
Zajszint:	mért/garantált	**Art. 5042**	**94 dB(A) / 96 dB(A)**
Hladina hluku:	naměřená/zaručená		

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:		CE-jelzés elhelyezésének éve:	
Year of CE marking:		Rok umístění značky CE:	
Année d'apposition du marquage CE :		Rok udelenia značky CE:	
Installatiejaar van de CE-aanduiding:		Έτος σήματος CE:	
Märkningsår:		Leto namestitve CE-oznake:	
CE-Mærkningsår:		Godina dobivanja CE oznake:	
CE-merkin kiinnitysvuosi:		Anul de marcare CE:	
Anno di applicazione della certificazione CE:		Година на поставяне на CE-маркировка:	
Colocación del distintivo CE:		CE-märgistuse paigaldamise aasta:	
Ano de marcação pela CE:		Metai, kada pažymėta CE-ženklu:	
Rok nadania oznakowania CE:		CE-marķējuma uzlikšanas gads:	**2017**

Ulm, den 30.10.2017	Der Bevollmächtigte
Ulm, 30.10.2017	Authorised representative
Fait à Ulm, le 30.10.2017	Le mandataire
Ulm, 30-10-2017	De gevolmachtigde
Ulm, 2017.10.30.	Auktoriserad representant
Ulm, 30.10.2017	Autoriseret repræsentant
Ulmissa, 30.10.2017	Valtuutettu edustaja
Ulm, 30.10.2017	Persona delegata
Ulm, 30.10.2017	La persona autorizada
Ulm, 30.10.2017	O representante
Ulm, dnia 30.10.2017	Pełnomocnik
Ulm, 30.10.2017	Meghatalmazott
Ulm, 30.10.2017	Zplnomocněnec
Ulm, dňa 30.10.2017	Splnomocnený
Ulm, 30.10.2017	Ο εξουσιοδοτημένος
Ulm, 30.10.2017	Pooblaščenec
Ulm, dana 30.10.2017	Ovlaštena osoba
Ulm, 30.10.2017	Conducerea tehnică
Улм, 30.10.2017	Упълномощен
Ulm, 30.10.2017	Volitatud esindaja
Ulm, 30.10.2017	Įgaliotasis atstovas
Ulm, 30.10.2017	Ulme, 30.10.2017 Pilnvarotā persona

Reinhard Pompe
Vice President

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华（上海）管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明基广场B座3楼，邮编：200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Dış Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5037-20.960.03/0518
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com